

**Vente Annuelle**  
A l'occasion de l'inventaire  
25 p.c. de réduction sur tous nos  
Pardessus; 15 p.c. sur les Hardes;  
15 p.c. sur les Chaussures.  
Une visite sollicitée.  
**S. F. MAYER**

# LE COURRIER DE L'OUEST

**Vente Annuelle**  
A l'occasion de l'inventaire  
25 p.c. de réduction sur tous nos  
Pardessus; 15 p.c. sur les Hardes;  
15 p.c. sur les Chaussures.  
Une visite sollicitée.  
**S. F. MAYER**

VOL II

EDMONTON, ALBERTA, JEUDI, 24 JANVIER 1907

No. 16

...FONDÉ EN 1885...

Capital et Réserve, \$6,000,000  
Actifs, \$32,000,000

## The Traders Bank of Canada

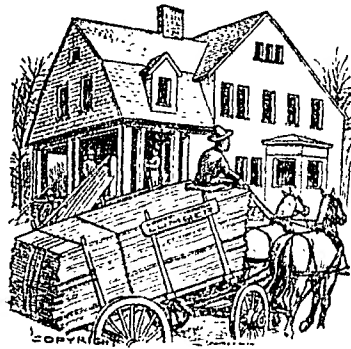
paye 3 p.c. d'intérêt par an sur tous les dépôts.

**Edmonton, Alta.**

T. F. S. JACKSON, Gérant. W. GARIEPY, Procureur.

CULTIVATEURS et GENS de la ville qui désirez vendre vos propriétés venez nous rendre visite à notre bureau 243 Jasper.

**Napoleon Leclerc**  
Agent d'Immeubles, Edmonton.



### Préparez-vous

Si vous avez l'intention de vous construire une maison, faites vos plans d'avance.

Nous serons heureux de vous donner des estimés sur le coût de tous matériaux de construction.

Bois de la Colombie Anglaise et d'Alberta.

Portes, Chassis, Moulures, etc.

**Cushing Brothers Co. Ltd.**

Edmonton, Calgary, Regina, Strathcona, Fort Saskatchewan, Red Deer

## MM. Duncan Bros & Butters

ayant fait l'acquisition du magasin de MM. McDougall & Secord, désirent annoncer au public d'Edmonton et des environs qu'ils continueront les affaires sur les mêmes bases honnêtes que leurs prédécesseurs, en employant des commis courtois, en traitant tous les clients avec déférence, en ayant toujours en magasin un assortiment complet de nouveautés.

## MM. Duncan Bros & Butters

espèrent recevoir le patronage de tous.

**Ne manquez pas de voir cette annonce au prochain numéro.**

**CULTIVATEURS** qui voulez vendre promptement, mettez vos propriétés sur nos listes.

## J. B. Walker & Co.

Immeubles, Assurance, Finance.

**113, Avenue Jasper**

Boite Postale 359 EDMONTON TEL. 487

## A TRAVERS LE MONDE

### Terrible Catastrophe

L'île de la Jamaïque dévastée par un tremblement de terre.

La ville de Kingston partiellement détruite

Holland Bay, Jamaïque.—Une violente secousse de tremblement de terre d'une durée de plusieurs minutes, suivie de plusieurs autres moins fortes, a ébranlé Kingston à trois heures de l'après-midi, lundi. Un sixième de la ville n'est plus qu'un monceau de ruines; les quartiers restés intacts après le tremblement de terre ont été rasés par le feu, qui a éclaté peu après la secousse. Trente personnes ont été tuées et 300 blessées, c'est là du moins les chiffres que l'on donne dans les maigres rapports reçus de la scène de la catastrophe.

Dès la première secousse, les maisons en bois des quartiers pauvres de Kingston s'écroulèrent et le feu éclata presque aussitôt dans les débris, le long des quais. L'amoncellement des débris de toutes sortes dans les rues de la ville, la confusion qui suivit l'effroi général qui paralysait tout le monde, empêchèrent les pompiers dans l'impossibilité de combattre effectivement les flammes, et cette hésitation, permit à l'élément destructeur de poursuivre sa marche dans toutes les directions.

Dès la première secousse toute la population se précipita hors des maisons. La seconde secousse acheva la démolition des murs qui tombèrent sur la foule avec un fracas terrible, ce qui mit le comble à l'épouvante générale. La police se mit courageusement à l'œuvre, retirant par douzaines les victimes qui étaient ensevelies. On improvisa des brancards pour le transport des blessés qui furent conduits à l'hôpital général: c'est avec la plus fiévreuse activité que l'on procéda au sauvetage des personnes restées sous les débris des quartiers où les flammes poursuivaient leurs ravages.

Les cris déchirants des blessés retenus prisonniers sous une masse de poutres, menacés d'être brûlés vifs étaient bien propres à activer l'ardeur des sauveteurs, policiers et citoyens.

L'hôtel Mythe Bank est complètement détruit, ainsi que la station militaire anglaise et le camp hôpital des soldats invalides.

Un officier anglais qu'on dit être sir James Ferguson a été tué au poste militaire.

Dès la première secousse, tous les fils télégraphiques qui mettaient Kingston en communication avec l'extérieur furent rompus.

Le bureau de la Western Union Telegraph Co. est en ruine: les employés ont tenté d'établir un service, mais ils n'ont pu réussir.

Le gouverneur de la Jamaïque, sir James Swettenham, aidé de sir Alfred Jones, a pris immédiatement des mesures sévères pour prévenir toute panique et empêcher les désordres. Bientôt de longues files de citoyens quittaient la ville, se dirigeant en bon ordre vers les hauteurs voisines, à quelques arpents des lieux du sinistre, il n'y a eu aucune scène de désordre, aucune tentative de pillage.

Les derniers rapports reçus disent que le feu était sous contrôle dans la nuit de lundi.

On n'a pas encore de communication directe avec Kingston, de sorte qu'il est impossible de fixer exactement le chiffre des pertes, le nombre

de navires qu'il y avait dans le port et d'établir les pertes subies par les armateurs.

Le Mythe Bank Hotel, complètement rasé, était le plus grand hôtel de la ville. Il était situé rue du Havre. Il avait été construit par la compagnie des hôtels de Kingston, en vertu de la loi de 1891. D'après cette loi, le gouverneur est tenu de garantir 3 pour cent du capital versé pour la construction d'hôtels. La compagnie ayant été mise en liquidation, le gouvernement prit possession de l'établissement, qui fut loué à la compagnie Elder, Dempster and Co.

### Ce qu'est la Jamaïque

L'île de la Jamaïque, dans la mer des Antilles, est la plus grande des Antilles anglaises. Située à 60 lieues au sud de Cuba et à 46 lieues à l'ouest d'Haïti, elle a près de 60 lieues de long.

Elle renferme 728,000 habitants (Jamaïcains, blancs); sur lesquels à peine 15,000 blancs, près de 500,000 noirs, plus de 120,000 mulâtres, etc.

Pays très montagneux et plein de torrents; climat pluvieux, torride, qui fatigue les blancs, terres fécondes, grande variété de produits; cultures principales: la canne à sucre, le café, le tabac, la noix de coco, le cacao, le maïs, la banane, etc., telle est la Jamaïque.

Le nombre des blancs ne cesse de diminuer: celui des noirs croît rapidement par excédent des naissances, et les insulaires émigrent en grand nombre, notamment en Amérique centrale.

Découverte par Christophe Colomb, à son second voyage en 1494, il la trouva peuplée de Caraïbes, qui nommaient leur pays Yamaïca, "l'île des Fontaines", ou "l'île des Torrents". Colonisée par les Espagnols, conquise par les Anglais en 1655, elle est restée en possession de ces derniers; abolition définitive de l'esclavage en 1838.

### Ce qu'est Kingston

Kingston a une population de 50,000 âmes, de bons systèmes d'égouts, des rues bien éclairées, de grandes usines et une ligne de tramways. La ville, cependant, n'est pas attractive. Les résidences des officiers publics et des riches marchands sont construites dans la banlieue.

Les institutions publiques sont le musée, la bibliothèque, les bureaux

**D. R. Fraser & Co.**  
Limited

EDMONTON MILLS

Fabricants et Marchands de tous matériaux en épinette, Chassis, Portes, Lattes, Chaux, Etc.

La plus grande importation des bois de la côte du Pacifique.

Les commandes exécutées promptement.

Tel. au moulin: 5A

Tel. en ville: 5B

Le "Lumberman's" Telecode est en usage.

coloniaux, les écoles, églises, le pénitencier, l'asile et le marché Victoria. A quatre milles de Kingston se trouve l'importante station navale de Port Royal, où les forces anglaises des Indes Occidentales ont leurs quartiers généraux.

### L'Eglise en France

La situation est stationnaire

L'encyclique inopinement attendue dans laquelle le pape explique son attitude sur la loi de séparation de l'Eglise et de l'Etat, a été publiée le 11 janvier à Paris.

Le souverain Pontife déclare qu'il éprouve une grande consolation du fait que les catholiques de France sont unis.

Il passe en revue les différentes raisons qui lui ont fait rejeter la loi de séparation. Se montre confiant dans le verdict de l'histoire, "qui doit être que les yeux fixés constamment, sur les droits transcendants de Dieu. Nous n'avons pas eu l'intention d'humilier le pouvoir civil ou de combattre une forme de gouvernement, mais seulement de sauvegarder le temple spirituel du Christ."

Il indique ensuite les seules bases sur lesquelles l'entente pourra se faire.

"Ce que nous avons demandé, et que nous demandons, pour l'Eglise dont la France est la Fille Aînée c'est le respect de la hiérarchie, l'inviolabilité de ses biens et la liberté. Si cela avait été accordé, la paix religieuse n'aurait pas été troublée, et le jour où notre demande sera accordée, la paix de la hiérarchie, si longtemps désirée, sera rétablie."

L'encyclique se termine comme suit:

"Avec la pleine confiance que la Vierge Immaculée, fille de notre Père, mère du monde, épouse du Saint-Esprit, vous obtiendra de la Très Sainte et Adorable Trinité, de meilleurs jours, du fond de notre cœur, nous vous donnons, vénérables frères, et à tout le peuple, notre bénédiction apostolique."

Paris.—Près de quatre-vingt dignitaires de l'Eglise catholique de France, ont ouvert au Château de la Muette, ce palais où Marie-Antoinette a passé ses premiers beaux jours comme souveraine, leur troisième réunion plénière. C'est un concert de voix toutes empreintes de religieuse émotion qui s'est élevé de cette historique enceinte, dans le chant du "Veni Creator." La foule rassemblée au dehors écouta toute émue ce vieux cantique sacré. Les prélats arrivaient au château qui en automobile, qui en voiture ou à pied. Eux seuls furent admis, avec quelques secrétaires, à l'intérieur. On annonce que jusqu'à vendredi les murailles de cette royale demeure resteront vraiment muettes comme le dit leur nom. Rien ne transpire des délibérations. Tout ce qu'on a pu apprendre c'est que les principales questions à l'étude seront soumises à quatre comités. Le premier s'occupera des projets de culte. Le deuxième de la subsistance du clergé, le troisième et le quatrième, de l'organisation ecclésiastique en général.

## Edmonton Music Co.

Vient de recevoir un lot de

**Livres Français; Littérature, Histoire, Fiction.**

Tous de beaux et bons livres à des prix modérés. Nous en publierons une liste dans le prochain numéro.

## Edmonton Music Co.

L. G. PICARD, Prop.

Avenue Jasper Edmonton

## W. B. POUCHER

Entrepreneur et Agent d'Immeubles

Plâtre à la fibre de bois

Plâtre de Paris, en sacs et en barils.

Poli "Ivoire" Chaux grise et blanche, de Winnipeg.

Poil à mortier, Latte, Briques, etc., etc.

Tout matériaux de construction

633 Cinquième rue, au nord de l'Ave Jasper.

TEL. 446,

EDMONTON,

BOITE 148.

Boite Postale 513

Tel. 321

## G. A. LEDUC

Courtier d'Immeubles

Terres à vendre dans toutes les parties du Nord-Ouest. Terrains de ville, Terrains miniers, etc., etc.

Bureau avec

Magrath, Hart & Co.

AVENUE JASPER

N. B. J'invite spécialement les étrangers à correspondre; j'aurai beaucoup de plaisir à donner toutes les informations qu'on pourra me demander.

## AVIS

Nous désirons annoncer au public qu'à partir du 1er Janvier 1907 le nom de notre maison de commerce sera changé à

**The Sommerville Hardware Co., Ltd.**

Notre capital action a été beaucoup augmenté, la compagnie Marshall-Wells de Duluth et Winnipeg ayant acquis des intérêts dans notre cie.

Au premier janvier prochain nous occupons nos nouveaux quartiers, 1ère rue, où nous aurons en magasin le stock le plus considérable de la ville.

Nous désirons vous remercier du patronage accordé dans le passé et sollicitons pour l'avenir la même faveur.

Nous saisissons cette occasion pour souhaiter à tous une bonne et heureuse année.

## John Sommerville & Sons, Ltd.

## Western Canada Land Co.

500,000 acres à vendre dans les districts de Stoney Plain, Rivière Pembina, Morinville, Beaver Lake, Vermilion et Saskatchewan.

S'adresser à Geo. T. Bragg, AGENT LOCAL, Box 56 EDMONTON, ALTA.

## Hallier & Aldridge

Fruitiers,

Boulangers,

Confiseurs.

Sacs de farine vides, 24 pour \$1.00

Nous payons argent

comptant pour les

œufs.

## W. H. CLARK & Co.

Limited

Manufacturiers de

CHASSIS, PORTES, MOU

LURES, Etc.

Marchands de

BOIS de CONSTRUCTION,

LATTES, BARDEAUX,

CHAUX, POIL, Etc.

Manufacture et Bureau:

9me. Rue Ouest, Edmonton

Boite B. P. 744

Tel. 526

## EDMONTON FRUIT & PRODUCE Co.

Marchands de Gros et Agents à commission de

Fruits de toutes espèces, importés et domestiques, Beurre, Œufs Fromages, etc.

Représentants de la maison ARMOUR & Co. de Chicago, Ill.

Jambon, Bacon, Saïndoux, Viandes salées et séchées, etc.

EDMONTON, ALTA.

## Edmonton Express & Transfer Company

Transport de malles et bagages, etc., effectué promptement.

Déménagement de pianos et meubles, Charroyages, Hangarage

Nous n'employons que des hommes d'expérience.

144, Rue McDougall

TEL. 110

## NOTRE CONCOURS

Voir les Conditions septième page







## COIN FEMININ

### Nouvelle

Rose-Rose

Vivant que la chance lui était décidément contraire, le commandant de Tréjan se leva de la table de trente et quarante, et se tournant vers moi :  
— Allons prendre l'air, voulez-vous ?  
Nous traversâmes la grande salle de jeux et nous nous assimes sur la terrasse. Il alluma un cigare et nous restâmes ainsi côte à côte silencieux devant la mer grandiose.

Pendant mon court séjour à Monte Carlo, j'avais été une bonne fortune pour moi d'y rencontrer le commandant. A Paris, je le voyais rarement. Malgré son beau nom, son passé glorieux, sa fortune, il aimait peu le monde et menait une vie de célibataire quasi-retraité dans son hôtel de la rue Saint-Dominique, cinquante-cinq ans environ, très grand, d'allures correctes, le front dénudé, l'œil radieux, d'un bleu pâle, où s'allumaient parfois de jolis éclairs de gaieté presque juvénile, le nez énergiquement aquilin, habillé d'une façon personnelle, élégante et discrète tout ensemble, il réalisait le type aristocratique et bon enfant de l'officier de la marine française. Sa démission, donnée prématurément, l'avait seule empêché d'atteindre les plus hauts grades. Très joueur, il venait, chaque hiver, passer quelques semaines à Monte-Carlo.

Et comme nous étions là depuis un moment, lui fumant, moi rêvant :

— Vous ne le regrettez pas trop ? lui demandai-je en montrant la mer d'un brillant sourire, où le soleil déjà bas mettait comme un sillon d'or fondu.  
— Quelquefois, rarement, répondit-il. Au ! je l'ai beaucoup aimée, jadis ; je l'ai adorée, quand j'étais jeune, l'idée de vivre loin d'elle m'eût semblé inacceptable, folle. Mais avec l'âge tout s'affaiblit, tout s'éteint, tout passe.

A ce moment une bouquetière s'avança vers nous et nous offrit des roses du Midi qui, depuis Cannes jusqu'à Montpellier, sont la souffrance des côtes méditerranéennes.

Le commandant en choisit une, toute rose, avec au cœur, une teinte plus foncée.

Il la regarda, la respira longuement. Puis rompant le silence qui recommençait de peser sur nous :

— J'ai tort de dire que tout passe... Il y a des choses qui ne passent pas, des souvenirs qui ne s'envolent jamais.

Sa voix était changée. Elle s'était faite grave, plus basse, comme venant de loin, de très loin dans le passé.

Par discrétion, je n'osais la pousser à des confidences que notre chuchotement d'intimité n'était point justifiée. Mais, de lui-même, murmurant encore la même phrase :

— Oui, il y a des souvenirs qui ne s'effacent jamais et qui décident de toute une vie. Tel que vous me voyez, mon cher, j'étais fait pour être un excellent mari, un père de famille modèle, et je suis et serai toujours garçon !

Et pourquoi ? Tenez, à cause d'une rose, d'une rose rose pareille à celle-ci. Une singulière histoire, mais qui ne vous intéresserait pas...

— Je protestai, comme on peut croire.

— Eh bien ! soit, rapidement, le temps de finir mon cigare :

— En 1871, pendant la commune, je commandais un bataillon de fusiliers marins, de rudes gars, comme on sait, mauvaises têtes souvent, mais d'un courage, d'une résistance !

Après l'entrée des troupes dans Paris, pendant ces épouvantables journées dont les générations "montantes" comme vous dites, ne peuvent concevoir qu'une faible idée, nous nous trouvions, un matin, rue de Lille, devant une barricade. Pendant que d'autres troupes cherchaient à la tourner

J'avais deviné juste. Mes marins, les mêmes qui, pendant la retraite du Nans, étaient restés deux heures sous le feu, convergent de trois batteries prussiennes, et sans pouvoir répondre d'un coup de fusil, ces mêmes braves avaient peur. Ils restaient collés aux murailles, n'osaient s'avancer dans la zone dangereuse, balayée par une grêle de balles.

N'être pas obéi, et sous le nez de ces gens-là ! Leur laisser croire que mes bons gars de fusiliers avaient peur devant leurs képis galonnés et leurs barbes en broussailles !

Positivement j'enragais ! Une seconde fois, je levai mon sabre, et dans un cri d'énergie désespérée.

Ed avant donc, morbleu, en avant !

### L'ECHO.

*Rodant triste et solitaire,  
Dans la forêt du mystère,  
J'ai crié, le cœur très las :  
" La vie est triste ici-bas ! "*

*" L'écho m'a répondu : Bah ! "*

*" Echo, la vie est méchante ! "*

*Et, d'une voix si touchante  
L'écho m'a répondu : Chante ! "*

*" Echo ! c'est des grands bois,  
" Lourde, trop lourde est ma croix ! "*

*" L'écho m'a répondu : Crois ! "*

*" La haine en moi va germer :  
" Dois-je vivre ? ou blasphémer ? "*

*Et l'écho m'a dit : Aimer ! "*

*Comme l'écho des grands bois  
Me conseille de le faire ;  
Puis, je chante et je crois...  
Et je suis heureux sur terre... "*

T. ROTREL.

en cheminant à travers les maisons, j'avais reçu l'ordre d'attaquer de face.

Mes hommes s'avancèrent en file indienne sur les trottoirs, le long des murs, gisant de la fusillade, très nourrie. Avec mes officiers, je marchais au milieu de la chaussée. De beaux points de mire, vous pensez. Mais il faut bien donner l'exemple, n'est-ce pas ? Surtout, les défenseurs de la barricade tiraient bien, trop bien même car, en quelques minutes, deux de mes camarades furent démolis, et pas mal de marins avec.

Au pas moins rapide de nos fusiliers, à leur obstination à ne point quitter les coins de portes d'où ils tiraillaient sur la barricade, je compris qu'un hottement se produisait.

Dans ces guerres de rues, il faut s'attendre à tout, même des plus courageux. Je ne les sentais plus dans ma main ; si l'on ne brusquait les choses, une panique allait se produire à coup sûr.

Je levai mon sabre, et, de toutes mes forces :

— En avant, mes enfants ! à la baïonnette !

Cinq ou six hommes seulement m'obéirent, de ceux qui étaient tout près, sœurs l'action directe de mon commandement. Ils vinrent se grouper à mes côtés. Mais le reste ne bougea pas.

Soudain, à ma droite, la porte d'une maison s'ouvrit et j'en vis sortir une grande jeune fille très mince, très longue, très eulme, tête nue, toute vêtue de noir.

Une invraisemblable chevelure blonde, d'un blond presque roux, rayonnante, fulgurante, éblouissante de soleil, mettant une note de beauté féminine intolérable en ce tableau tragique et rude.

Surprise, sans avoir l'air de soupçonner le danger, elle vint à moi d'un pas léger, glissant, presque, et me tendant une rose unique mais énorme, d'une épanouissement superbe, elle me dit ces simples mots :

— Tenez, Monsieur !  
Je la regardais, nous la regardions tous, figés sur place.

Soudain, une voix s'éleva, celle d'un vieux quartier.

(A Suivre.)

### Amélioration dans le service des postes

L'hon. Rodolphe Lemieux vient d'imaginer un projet excellent pour hâter la livraison des colis postaux, venant de la Grande-Bretagne. Dans le passé et spécialement dans le temps des fêtes, quand les paquets arrivant des vieux pays sont très nombreux, il y a beaucoup d'encombrement dans les bureaux de poste des grands centres, conséquemment la livraison est quelque peu retardée.

L'honorable ministre se propose de mettre sur les vapeurs qui transportent vers l'ouest les mailles canadiennes des commis de son ministère, qui sera en même temps investi des pouvoirs d'un officier de douanes. Les devoirs de cet employé seront d'assortir les colis postaux, déterminer les droits à payer et les envoyer dans la bonne direction, de sorte que dès leur arri-

## NOUVELLE PHARMACIE

Nous avons le plaisir d'annoncer aux lecteurs du Courrier de l'Ouest, et au public généralement, que nous venons d'ouvrir une nouvelle pharmacie au numéro 130 rue Jasper, ancien magasin de René Lemarchand. Nous sommes dès à présent en mesure de remplir toutes vos prescriptions, et cela

d'une façon absolument satisfaisante.

Nous comptons beaucoup sur le patronage de nos compatriotes et nous espérons qu'ils nous l'accorderont.

## Pharmacie Laval

130 Jasper Ave.

Edmonton, - - Alberta.

— Spécialité d'articles de toilettes, de parfums et savon fin d'importations françaises.

— Bravo, l'enfant !  
Dix, vingt, trente cris éclatèrent en même temps.

— Oui, bravo ! bravo !

Il fallait profiter du moment, ou sinon... Je pris la rose on m'inclinant, et l'élevant audessus de ma tête comme un signe de ralliement et de victoire.

— Cette fois, on ira, hein, le gars !

On y alla, et bien, je vous prie de le croire !

Pas un homme en arrière. La barricade fut enlevée en quelques minutes sous un feu d'enfer. J'avais retrouvé mes mathurins.

L'affaire finie, je montai sur les débris fumants. Miraculeusement protégée, la rose était toujours à ma main, à peine effeuillée. Dans la rue silencieuse à présent et jonchée de cadavres, je regardais si la saine apparition était encore là. Elle avait disparu.

J'allais descendre de la barricade et, dans la maison d'où elle était sortie, m'informer de son nom, savoir quelque chose d'elle enfin, quand un officier d'état-major arriva au galop et me remit un ordre : marche immédiate en avant vers l'Hôtel de Ville, par les quais. Il fallait obéir. Je jetai un regard sur la rue déserte, passai la rose à la boutonnière de ma tunique, rassemblai mes hommes et partis.

vée, ils pourront être promptement rendus à destination. Voilà qui sera d'un grand avantage au public canadien que des retards fâcheux ont souvent incommodé.

ALBERTA UNDERTAKING Co.  
LIMITED.  
R. U. STONE, Gérant.

Entrepreneurs de pompes funebres

546 1<sup>re</sup> rue, vis-à-vis l'Alberta College.  
TELEPHONE 261

SERVICE D'AMBULANCE.

Moffat, McCoppen  
& Bull Co., Ltd.

Entrepreneurs de  
POMPES FUNEBRES  
620, Première Rue  
EDMONTON

25 CENTINS

En nous envoyant vingt-cinq centins (25c.) nous vous adresserons franco :  
1 Almanach Commercial et des Familles pour 1907  
1 " des Cereles Agricoles de la Province de Québec de 1907  
1 Blue Note (Tablet) papier blanc réglé, format 15 x 8.

LA COMPAGNIE J.-H. ROLLAND & FILS  
6 à 14 rue St-Vincent, MONTREAL.

ACCORDEUR DE PIANOS. M.

G. Jones, de la maison Astley-Jones Piano & Organ Co., accorde les pianos de nos musiciens depuis sept ou huit ans. Avez-vous besoin de faire accorder le vôtre ?

Richelieu Hotel

J. N. Pomerleau, Prop

Pension : \$1.50 et \$2.00

Pension à la semaine : \$7.00

PRIX MODERES.

## NOEL ! NOEL !

Pour vos marchandises de Noël allez chez L. Lambert si vous voulez avoir des marchandises de choix. Son stock est au complet et il se trouve en position de vous donner entière satisfaction sous tout rapport.

Si vous avez besoin de dindes, poulets, oies, pour Noël allez encore chez L. Lambert.

M. Lambert a fait l'acquisition d'un gros lot de volailles, toutes choisies aux environs d'Edmonton. Pas une seule n'est importée d'Ontario ou d'ailleurs, garanties fraîches et non échaudées.

Comme Mr Lambert a l'intention d'abandonner le commerce de détail de vaisselle, il vendra à des prix excessivement bas son stock de vaisselle sans aucune réserve, articles de fantaisie, souvenirs de toute sorte, etc., etc.

Vous aurez sans doute besoin de bonbons pour les fêtes de Noël et du jour de l'an. Vous aurez aussi besoin de fruits tels que Pommes, Oranges, Citrons, Raisins en grappes, etc., etc., à des prix défiant toute compétition.

Mr Lambert fait une spécialité de beurre et d'œufs frais.

Il invite donc tous les cultivateurs en général d'aller visiter son magasin, il prendra tout leur beurre, œufs frais, volailles, etc., en échange pour de la marchandise.

Allez acheter chez

L. LAMBERT,

et vous serez satisfait.

John Sommerville & Sons Ltd.

QUINCAILLIERS

PEINTURES, HUILES, VITRES

Seuls agents de

urney Foundry Co., Poêles,  
Sherwin-Williams Co., Peintures,  
Ferblanterie, Appareils de Chauffage.

Nous sollicitons votre patronage.  
Boîte Postale 63 Téléphone 289

## Pour Liquider

Voici quelques articles que je vendrai à prix réduit afin de faire de la place dans mon magasin :

4 petits poeles (heaters), les célèbres " Alberta Oak," pour bois et charbon. Très économiques et très satisfaisants sous tous les rapports. Prix régulier, \$10.50, prix spécial : \$9.00

Un bureau à toilette et un lave-mains en chêne, miroir de 16 x 20 pouces—prix régulier : \$20.00 les deux morceaux ; prix spécial : \$17.50

Un buffet (sideboard), avec deux tiroirs et deux armoires, miroir oval, très joli meuble. Prix régulier : \$20.00 ; prix spécial : \$17.50

5 sets, en bois, juste ce qu'il faut pour usage quotidien. Prix régulier : 35c. ; prix spécial : 25c.

Une robe en fourrure, (noire) prix régulier : \$13.00 ; prix sp. \$11.

(blanche) " " \$10.00 ; " " \$8.

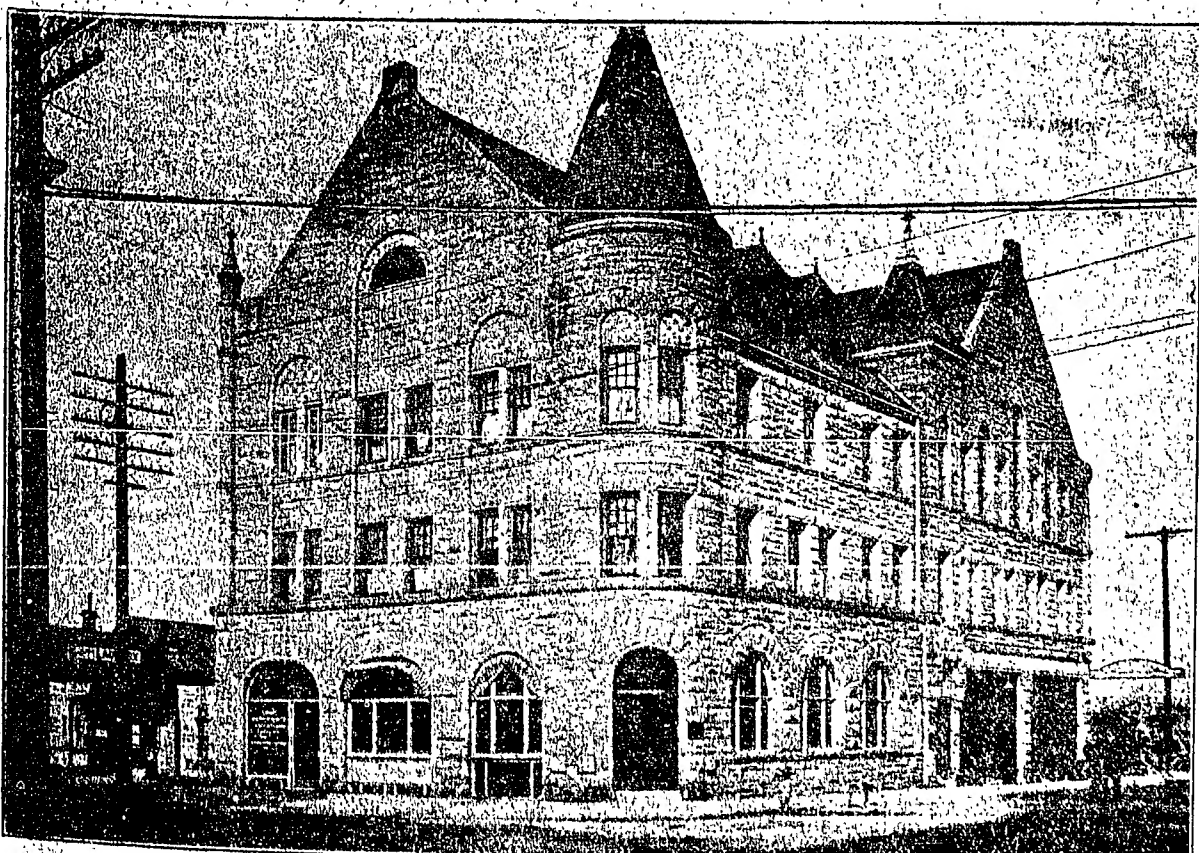
2 robes en imitation de buffle, " " \$12.50 et \$11.00

prix spécial : \$11.00 et \$9.50

E. H. WARD,

Quincaillier, Morinville.

Prenez part au Concours.



Maison Commerciale a Calgary



# Le Courrier de l'Ouest

Publié par "La Compagnie de Publication du Courrier de l'Ouest."

CONDITIONS D'ABONNEMENT : 1 an, \$1.00, Six mois, 50 cts.

PAYABLE TRIMESTRIELLEMENT D'AVANCE

Toute demande pour changement d'adresse doit être accompagnée de la somme de cinq cents.

Toutes communications et lettres doivent être adressées :  
LE COURRIER DE L'OUEST, Boîte 25, Edmonton, Alta.

Jeudi, 24 Janvier 1907

## L'HIVER

L'hiver, saison si dure aux malheureux, se montre partout très rigoureux. Les dépêches venues de tous les points du monde nous annoncent que partout les chutes de neige sont abondantes et la froid très vif.

L'Europe est ensevelie sous une couche dont l'épaisseur varie entre 2 et 5 pieds.

En Angleterre où jusqu'ici, il n'y avait eu que fort peu de neige, voit son service de trains entièrement désorganisé. Des villages, des villes même sont restées isolées pendant quelques jours. En France, on cite des vallées, dans les Alpes et les Pyrénées où la hauteur de la neige atteint 5 pieds.

Il a neigé sur la Côte d'Azur, 41 a neigé en Italie.

L'Autriche et l'Allemagne n'ont pas été épargnées d'avantage.

Depuis les premiers jours de Novembre plusieurs parties des Etats-Unis n'ont pas encore pu rétablir convenablement leurs moyens de communication. La neige atteint, dans certaines parties du Montana 7 et 8 pieds de hauteur.

Dans le Nord-Ouest nous n'avons pas trouvé grâce devant le terrible bonhomme et de mémoire d'homme le thermomètre n'était descendu aussi bas.

L'est canadien n'a d'ailleurs rien à nous envier. Il a été lui-même servi à souhait.

Dependant quelques uns de nos contemporains des anciennes provinces ont pensé le meilleur de leur encre à parler du "terrible hiver du Nord-Ouest".

Après lecture, on reste sous l'impression que le Nord-Ouest est devenu inhabitable.

L'un d'entre eux a d'ailleurs consacré un large espace dans son premier page, pour expliquer à ses lecteurs frémisants, que les raves trains qui circulaient encore étaient obligés de passer

ser sous de véritables tunnels de neige qui s'écroulaient aussitôt.

Certes je comprends que servant des mets souvent indigestes, certains journaux éprouvent le besoin de varier leurs menus. Mais ils ne devraient pas perdre de vue que tout comme le dindon de la Noël, le canard, de si grande envergure soit-il, se classe encore dans la catégorie des volailles.

La vérité est plus simple et aussi moins terrible. Le long du C. N. R. la hauteur moyenne de la neige ne dépasse pas 20 pouces.

Le froid si piquant qu'il est été n'a pas interrompu les travaux d'hiver, et nos forêts résonnent sous les coups de haches de nos vaillants bûcherons.

Partout règne une activité grande. Les cultivateurs heureux d'avoir de bons chemins, charrient du grain aux éleveurs qui regorgent. Des trains lourdement chargés, roulent vers Fort Williams ou Winnipeg, et si le service des compagnies de chemins de fer est embrouillé, cela tient plutôt à l'insuffisance numérique du matériel qu'aux tunnels de neige.

Un de nos amis qui arrive de Montréal nous a conté ses terreurs avant de prendre le train. Si ses affaires ne l'avaient pas appelé ici, il eut certainement retardé son départ. Il avait peur de geler. Cependant le voyage s'est effectué aussi rapidement que de coutume et dans des conditions aussi normales. Parti de Winnipeg, le samedi à 10 heures, il était rendu à Edmonton le lundi à 4 heures p.m., sans avoir rencontré la plus petite montagne de neige.

Il faudrait pourtant que dans l'Est on cesse de regarder les difficultés que nous pouvons avoir à surmonter par le petit bout de la lunette, puisque d'autre part, lorsqu'on veut voir les avantages offerts par l'Ouest, on n'hésite pas à imiter le lapin de Lafontaine, c'est-à-dire à regarder par le gros bout.

## NOTRE NORD-OUEST

Végreville, 8 janvier 1907

Monsieur le Rédacteur,

Lors de ma dernière visite à vos bureaux, vous me demandiez ce que je pense de l'attaque aussi injustifiée qu'inattendue de l'Ami du Colon contre l'Ouest Canadien.

Je pense d'abord que l'Ami n'a pas su ou pu éviter une prose qu'il n'eût pas commise lui-même.

Je pense ensuite que c'est une très mauvaise manière de prêcher pour sa paroisse que d'attaquer sans la moindre provocation, une paroisse voisine ou lointaine.

Que l'on ne prenne pas en effet, dans nos provinces de l'Est, les efforts que nous faisons en faveur de la colonisation de nos fertiles plaines, pour des attaques. Non, nous l'avons dit maintes et maintes fois, nous ne cherchons pas et nous n'avons jamais cherché à dépeupler notre province mère, la bonne province de Québec. Nous avons tous gardé d'elle et de ceux qui l'habitaient le meilleur souvenir. Seulement, il est un fait indéniable, c'est que pour une raison ou pour une autre, nombreux sont ceux qui veulent en émigrer, et un courant malheureux est depuis trop longtemps établi qui entraîne (personne ne le contestera) vers la république voisine un trop grand nombre de nos compatriotes.

Là, aux Etats-Unis, ou bien ils oublient leur mère patrie, leur langue et souvent leur religion, ou bien, ce qui arrive au plus grand nombre, ils y vivent en exilés.

Or, c'est en courant que nous nous efforçons de faire dévier et de dériver vers l'Ouest Canadien qui est aussi bien que toute autre partie du Canada notre pays, notre Patrie. Et nous estimons que les agents d'immigration qui ne font pas de leur office une ruse, mais travaillent honnêtement, ont

une oeuvre bien méritoire, et partant tous ceux qui travaillent contre nos efforts, rendent à ces émigrants un bien mauvais service en même temps qu'ils nuisent à la cause qu'ils prétendent servir.

Si nous avions au milieu de nous les milliers de Canadiens qui ont quitté notre vieille province-mère, nous n'aurions probablement jamais eu nos questions scolaires.

Nous pensons encore que les attaques contre l'Ouest, sont encore plus déplacées à l'heure présente qu'autrefois, car que l'on fasse ce que l'on voudra, il est impossible d'arrêter le mouvement qui porte vers nos fertiles régions des peuples entiers, pourquoi alors ne pas chercher à favoriser nos compatriotes de préférence aux milliers d'étrangers qui cherchent à envahir nos plaines.

Encore une fois, nous ne voulons pas dépeupler la province Québec qui est notre forteresse nationale, mais nous ne pouvons pas les Etats-Unis au détriment de nos compatriotes de l'Ouest.

Enfin, un mot sur le pays. Depuis trois ans que nous nous occupons de colonisation, nous avons parcouru l'Alberta presque en tous sens et une bonne partie de la Saskatchewan et partout nous avons trouvé un terrain égal à Manitoba pour la culture et les progrès de l'Agriculture, et nous croyons que le Manitoba a, sur ce point, une renommée inattaquable. Seulement il y a colon et colon.

Nous recevons de nombreuses lettres, la plupart heureusement demandant purement et simplement des renseignements, aussi précis, naturellement, que possible, mais d'autres nous écrivent et veulent bien nous charger de leur choisir un homestead ou lot gratuit, près d'un lac avec une source ou un petit caisson et près d'un chemin.

Un ami a bien voulu nous envoyer les réponses suivantes que nous pensons suffisamment claires et précises :

min de fer... ce dernier point avant tout est capital ! Hein ! Aux premiers, nous répondons. Aux seconds, nous n'osons pas nous hasarder à donner des informations, car malgré la bienveillance et la confiance qu'ils nous témoignent en daignant nous charger de choisir leur petit paradis terrestre, nous craignons que tôt ou tard, nos *lont déconés* y rencontrent quelques fruits amers qui pourraient les décourager malgré l'énergie qu'indiquent leurs lettres.

P. A. BERNIER,  
Curé de Végreville.

## TRIBUNE LIBRE

### Les Chevaliers de Colomb

Un ami a bien voulu nous envoyer les réponses suivantes que nous pensons suffisamment claires et précises :

1. Est-il exact qu'une des conditions d'admission dans le Conseil d'Edmonton de l'Ordre des Chevaliers de Colomb, est de ne faire partie de certaines sociétés fraternelles, entre autre la société des "Elks" ?

R. La condition d'admission parmi les Chevaliers de Colomb est d'être catholique pratiquant. Si une société condamnée quelque part est tolérée en certains autres endroits, dans ces endroits, un membre de la société tolérée, peut devenir Chevalier de Colomb, car il reste catholique pratiquant.

2. Est-il exact que parmi les officiers du Conseil de Winnipeg de l'Ordre des Chevaliers de Colomb, venus à Edmonton faire l'installation du Conseil local, plusieurs d'entre eux sont membres de la société des "Elks" à Winnipeg ?

R. Oui ; ils sont précisément dans le cas mentionné ci-dessus.

3. Est-il exact que la Société des "Elks" n'est pas une société défendue par l'Eglise à Winnipeg, Ottawa, ou Montréal ?

R. C'est possible. Toutes les sociétés secrètes sont condamnées d'une manière générale, mais les documents pontificaux n'en désignent nommément que quelques unes, à titre d'exemples. Il reste donc à chaque évêque, le soin d'interpréter ces documents, pour son diocèse. Et suivant les conditions spéciales devant lesquelles il se trouve, il reprochera quelques unes de ces sociétés ou les tolérera. De là, le manque d'uniformité absolue dans la pratique.

4. Est-il exact que le Conseil de Winnipeg de l'Ordre des Chevaliers de Colomb a fait dernièrement des représentations en haut lieu, afin de faire remplacer par des titulaires Irlandais le siège épiscopal de St-Boniface, et la direction des églises paroissiales actuellement occupée par des Canadiens français ?

R. Les Chevaliers de Colomb qui ont fait partie de cette députation y sont allés comme citoyens et non pas comme Chevaliers de Colomb. Ils ont fait cette démarche de leur initiative privée, et sous leur responsabilité personnelle, sans avoir reçu aucun mandat de l'Ordre lui-même.

5. N'est-il pas vrai que le Conseil No 485 d'Ottawa des Chevaliers de Colomb a adopté une résolution s'engageant pour eux et leurs familles à ne pas acheter des produits français, et que cette mesure semblait être dirigée contre le gouvernement français, atteindra plus spécialement la grande majorité du peuple français qui est catholique ?

R. Cette mesure est, en effet, très discutée ; mais évidemment l'intention a été de faire connaître au gouvernement français, l'indignation soulevée dans le monde civilisé par son indigne persécution contre les catholiques, et de l'amener par là au sentiment de la décente et de la justice. D'ailleurs nos renseignements ne nous permettent pas de dire si cette résolution a été prise par le dit Conseil d'Ottawa.

6. L'Ordre des Chevaliers de Colomb est peut-être une société Catholique, mais nationale irlandaise d'abord, qui cherchera peut-être, à promouvoir au détriment des autres les intérêts

des leurs, a-t-on pris les mesures nécessaires pour se mettre en garde contre cet esprit ?

R. Je ne crois pas que l'Ordre des Chevaliers de Colomb soit enclin à soutenir ces rivalités de races et de nationalités ; je crois au contraire qu'il a pour but le groupement de toutes les bonnes volontés catholiques et rien autre chose. On a des branches françaises et des branches anglaises de la C.M.B.A., je n'ai pas encore entendu parler de conseils français et de conseils anglais de Chevaliers de Colomb, dans la même localité. En certains endroits la majorité, dans les conseils, pourra être de langue anglaise, mais, dans d'autres, elle sera de langue française.

En conclusion, on peut dire qu'à Edmonton, ceux qui sont entrés dans l'Ordre des Chevaliers de Colomb, n'ont pas fait cette démarche les yeux fermés. Ils savaient, en effet, qu'il y a 15 évêques et plus de 1,500 prêtres, dans les Etats-Unis seulement, qui sont membres actifs de l'Ordre, et que dans toutes les localités où sont organisés les Chevaliers de Colomb, les membres de la société se recrutent parmi les meilleurs éléments de la population.

## TOUT EST POUR LE MIEUX

Au cours de la séance de la Chambre, jeudi dernier, à Ottawa, alors que se discutait la question du tarif, deux députés conservateurs, Messieurs Henderson et Bennett, ont déclaré, le premier, que le gouvernement avait cédé aux sollicitations des cultivateurs désireux de protéger certains de leurs produits, le second, que le gouvernement avait concédé aux manufacturiers une grande partie de leurs demandes protectionnistes.

M. Fielding, répondant à ces deux messieurs, a accueilli avec bienveillance les critiques des députés conservateurs et fort logiquement en a conclu que le gouvernement, au dire même des conservateurs, avait su donner satisfaction, par le nouveau tarif, à toutes les classes de l'électorat.

Voici, d'ailleurs, les remarques de l'honorable ministre des Finances : "Nous sommes heureux de l'assurance que nous apporte M. Henderson du contentement des cultivateurs, qui plus est, M. Bennett nous donne également l'assurance que notre tarif est un tarif de manufacturiers, que jamais aucun gouvernement n'a autant fait pour les manufacturiers, que nul gouvernement ne fut jamais aussi facilement amenable aux demandes des manufacturiers.

Nous sommes donc dans cette heureuse situation que le manufacturier est satisfait de notre tarif, qu'il peut se faire écouter du gouvernement et en obtenir que les choses se règlent à sa satisfaction. Le cultivateur, lui aussi peut se faire écouter du gouvernement.

"J'en conclus que tout est pour le mieux."

C'est la conclusion logique que tout le monde tirera des déclarations mêmes des députés conservateurs, Messieurs Henderson et Bennett.

Nous enregistrons ce témoignage de nos adversaires.

Il a bien su valeur, on en conviendra.

Les conservateurs ne sont pas bien instruits sur les besoins de la classe ouvrière. Chaque fois qu'il s'agit d'adopter une loi qui les intéresse, ils demandent une enquête sur les conditions ouvrières. C'est ce qu'ils ont fait en 1887. La commission nommée par eux, cette année-là, a pris quatre ans à faire son rapport. M. Borden vient encore de protester la nomination d'une commission de neuf membres pour lui faire connaître ce dont les ouvriers se plaignent. Ceci supprimerait, sans doute, un autre retard de quatre années avant que les ouvriers puissent obtenir leur loi. Le gouvernement libéral est plus au courant des besoins ouvriers. Son ministère du Travail, qu'il a organisé, et la Gazette du Travail, organe de ce ministre, le tiennent en rapports constants avec la classe ouvrière. Voilà pourquoi il peut venir à leur secours en temps opportun.

Dr Solil,

## Cartes Professionnelles

L. DUBUC, M. A., A. DUBUC, B. A.  
OMER ST GERMAIN  
DUBUC & DUBUC

AVOCATS et NOTAIRES  
Avocats, Solliciteurs, Avoués, Notaires, etc., pour les provinces d'Alberta, Saskatchewan, Manitoba et Québec.

Boîte de Poste 543, Téléphone 287  
BUREAU : Edifice Norwood  
ARGENT à prêter et à placer, fonds privés et de compagnies.

WILFRID GARIEPY,  
H. A. MACKIE,

GARIEPY & MACKIE

AVOCATS, NOTAIRES, ETC.

Solliciteurs pour :

"Traders Bank of Canada"  
et la "Dominion Fire Assurance Co."  
BUREAU : 155, Jasper East  
EDMONTON, ALBERTA.

NOEL, NOEL & CORMACK,  
AVOCATS, NOTAIRES, ETC.

EDMONTON, Alta., DAWSON, Y.T.

BUREAU A EDMONTON, BLOC POTTER & McDougall, Coin des rues Jasper et McDougall

R. B. EDWARDS, K.C.

LOUIS MADORE, B. A., B. C. L.

EDWARDS & MADORE

AVOCATS et NOTAIRES.

Membres du Barreau des provinces de Québec, Ontario, Alberta et Saskatchewan.

{ Edmonton : Edifice Norwood,  
Montreal : Edifice Gouin. }

Téléphone : 455.

Adm. Télex : "Edwards-Edmonton."

BECK, EMERY, NEWELL & BOLTON

AVOCATS, NOTAIRES, ETC.

N. D. BECK, K.C., Administrateur public

C. F. Newell, & S. E. Bolton

Bureaux : rue McDougall

Près du nouvel édifice de la Banque Impériale

LANDRY & MORRISON

AVOCATS, NOTAIRES, ETC.

Bureaux : Vegreville et Edmonton.

Bureau d'Edmonton :

Coin des rues Jasper et MacDougall.

ROBERTSON & DICKSON

AVOCATS, NOTAIRES, etc.

Edmonton et Fort Saskatchewan.

Bureau d'Edmonton,

EDIFICE McLEOD, RUE JASPER.

Dr R. B. WELLS

Elève des Hôpitaux de Londres, New York et Chicago

Spécialité pour les maladies des yeux, des oreilles, du nez et de la gorge.

Bureau : Edifice Norwood

Heures de consultations : 10 a.m. à 1 p.m.

2 p.m. à 5 p.m. 7 p.m. à 8 p.m.

Examen des yeux pour choix de lunettes.

Dr de L. Harwood

MÉDECIN CHIRURGIEN.

A. C. de L. Harwood

CHIRURGIEN DENTISTE

Bureau : 224, Ave. Jasper. Tel. 498

Édifice : 12e Rue, No. 518 "153"

Dr A. BLAIS,

MÉDECIN et CHIRURGIEN

Ancien Interne de l'Hôpital Péan, Paris

Bureau : Heintz Block, Tel. 174

Résidence : 6me Rue Ouest près de la rue Main, Tel. 181

CONSULTATION : De 11 à 12 a.m.

Et de 2 à 5 p.m.

Dr R. H. TILL

DENTISTE

Bureau au-dessus du magasin de J. I. Mills

MADAME MEADOWS

Spécialiste pour la vue

129, AVENUE JASPER

EDMONTON

Heures d'office : 9 à 6 hrs ; Samedi soir de 7 à 9 hrs.

GEO. H. GRAYDON,

Pharmacien.

Prescriptions, Médicines Brevetés, etc.

Broches, articles de toilettes ; Kodaks et Caméras, Plaques Photographiques, etc., etc.

Jasper Ave. Bloc Sandison.

GEO. H. GRAYDON.

ON DEMANDE un jeune homme comme apprenti-typographe.

S'adresser au Bureau d'Administration.

UN JEUNE MENAGE français désire se placer dans une ferme.

S'adresser : au "Courrier de l'Ouest."

## The Mays Coal Co., Ltd.

Le meilleur charbon sur le marché

Celui que la ville emploie. Le meilleur et le moins cher.

Charbon et Bois Corde

AVE. JASPER, Edmonton

Téléphone 151

Employez la farine

"Capitol"

La meilleure de l'Ouest

Si vous n'avez pas essayé la farine "CAPITOL" ne la condamnez pas ; faites-en un essai. Aidez une industrie locale ! Chaque sac de farine "CAPITOL" est garanti.

Aux Cultivateurs

Avant de vendre votre blé ailleurs, venez nous voir.

Vous payons les meilleurs prix.

The Alberta Milling Co., Ltd.

EDMONTON

Tel. 374

Tiroir Postal 3



Synopsis des règlements concernant les Homesteads du Nord-Ouest Canadien.

TOUTE section prise des terres fédérales dans les provinces du Manitoba ou du Nord-Ouest, sauf 8 et 24, non réservée, peut-être inscrite par toute personne qui est l'unique chef d'une famille et toute personne âgée de plus de 18 ans, pour l'étendue d'un quart de section de 160 acres, plus ou moins.

L'inscription peut être faite en personne au bureau local des terres pour le district dans lequel la terre est située.

Le homesteadier est obligé de remplir les conditions requises, d'après l'un des systèmes ci-dessous :

(1) Une résidence de six mois au moins et la culture de la terre chaque année, pendant trois ans.

(2) Si le père (ou la mère si le père est décédé) du homesteadier réside sur une forme dans le voisinage de la terre inscrite, la condition de résidence sera remplie si la personne demeure avec le père ou la mère.

(3) Si le colon tient feu et lien sur la terre possédée par lui dans le voisinage de son homestead, la condition de résidence sera remplie par le fait de sa résidence sur la dite terre.

Un avis de six mois par écrit devra être donné au Commissaire des terres fédérales à Ottawa, de l'intention de demander une patente.

W. W. CORY,

Sous-ministre de l'Intérieur

N. B. - La publication non autorisée de cette annonce ne sera pas payée.

G. LALONDE

Le tailleur

622 Première Rue.

Téléphone : 452

REAL ESTATE

M. O. GOUIN, de Morinville, a le plaisir d'annoncer à ses amis et au public généralement, qu'il vient d'ouvrir un bureau de "REAL ESTATE"

et d'assurance, à Morinville.

Il invite tous ceux qui ont des terres à vendre ou à louer, à s'adresser à lui.

O. GOUIN

MORINVILLE

J. B. Mercer

Vins et Liqueurs

EN GROS

Agent de...

Calgary Brewing

& Malting Co.

Les Marchandises de Noel

arrivent tous les jours.

N'oubliez pas de venir voir notre nouvel assortiment de bijoux nouveaux.

Nos montres

"Our Special"

en or plaqué, valent la peine d'être examinées.

A. BRUCE POWLEY



## La Saison des Moissons



## La cuisson des aliments du bétail

La cuisson, dont on se sert si largement pour l'alimentation de l'homme, se pratique d'une façon plus restreinte dans l'alimentation du bétail. Elle présente dans ce cas des avantages multiples quand elle est appliquée dans des circonstances opportunes et cause des inconvénients sérieux lorsqu'elle est faite sans discernement. Il faut donc savoir discerner les produits qui peuvent utilement subir cette préparation laquelle doit avoir pour but d'améliorer et d'augmenter la valeur alimentaire.

La cuisson a pour effet de modifier les substances végétales d'une manière favorable à la nutrition animale. Elle dilate et ramollit les tissus; les liquides contenus dans les produits à cuire ou ajoutés pour la cuisson pénètrent les substances solides qu'ils dissolvent partiellement ou dont ils facilitent la dissolution ultérieure.

La cuisson présente au point de vue chimique des faits intéressants: dans certains cas, elle détruit les principes nuisibles ou tout au moins diminue leurs effets; parfois, elle développe, forme ou met en évidence des matières nutritives que l'animal n'aurait pas trouvées dans l'aliment cru. La cuisson, disent les chimistes Magne et Baillet, modifie les plantes aromatiques: elle fait évaporer les essences, détruit les principes irritants, dé-

veloppe du sucre et du mucilage. Beaucoup de végétaux excitants, non alimentaires, deviennent doux, salubres, mêmes fades par l'action du feu. La cuisson ramollit, liquéfie, dispose à être digérés les principes végétaux que la dessiccation a rendus solides et peu digestibles.

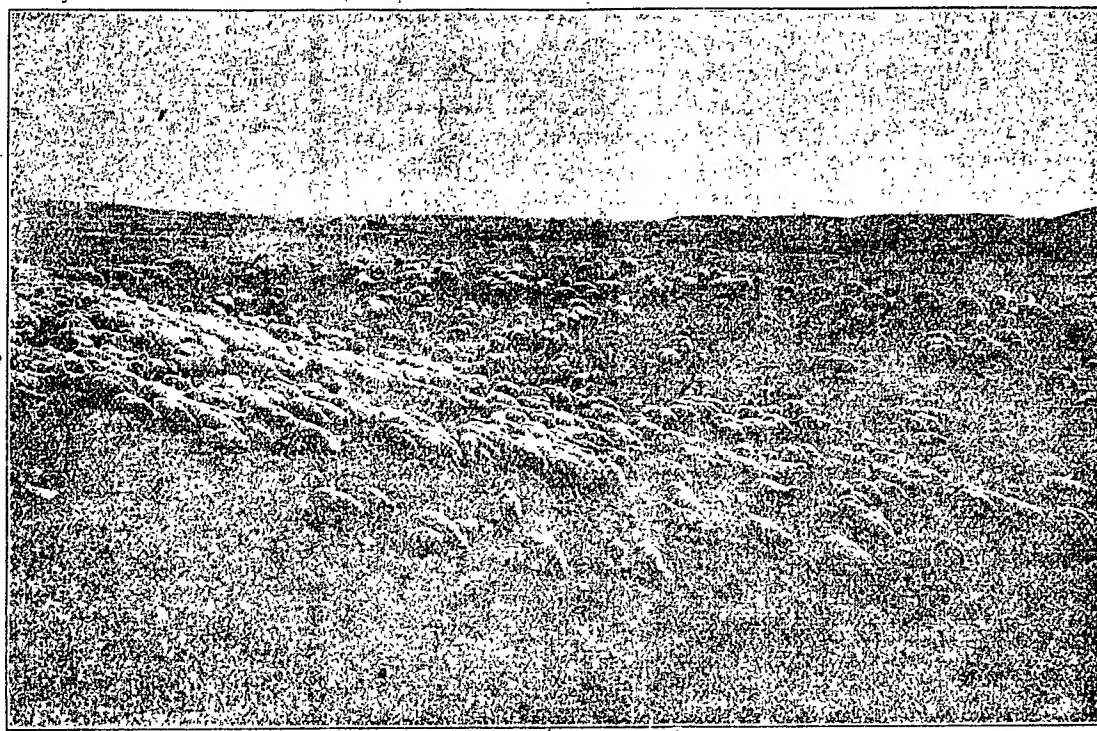
Les aliments cuits sont de digestion plus facile, ils offrent peu de résistance à la mastication et absorbent rapidement la salive. Ils activent la sécrétion du lait et favorisent surtout l'engraissement. Enfin ils contrebalancent les effets d'une nourriture trop sèche, tiennent le ventre libre, se digèrent bien, sont salubres et rafraîchissants.

Il est prouvé par des expériences nombreuses et concluantes que ce sont les animaux chez lesquels on a intérêt à exagérer les fonctions d'assimilation, comme par exemple la vache laitière, qui tire le meilleur parti des aliments cuits. Par la cuisson les plantes dures et piquantes s'adoucissent et se laissent manger aisément, sans compter que l'eau en s'incorporant à la masse en augmente le poids et la valeur. Mathieu de Dombasles a constaté en effet que 14 livres de pommes de terre pesaient 19 1/2 livres après cuisson. Les grains augmentent également de volume. Le seigle cuit a deux ou trois fois son volume à l'état cru. L'orge double de volume par la cuisson. Les crucifères, par exemple les choux, qui donnés crus sont irritants et dont l'odeur passe dans le lait et agit sur la

qualité du beurre, deviennent doux et nutritifs quand ils sont cuits.

Les effets de la cuisson se font sentir surtout sur les aliments coriaces, sur les pailles, les balles et les tiges de divers végétaux. Sur les substances farineuses, grains, graminées, et tubercules la cuisson produit, mais à un degré plus élevé, l'effet de la mouture en rompant les membranes végétales et mettant à nu la feuille. On constate aussi que le grand avantage de la cuisson est de rendre plus intimes les mélanges d'aliments, or ces mélanges peuvent être très variés. C'est ainsi que les produits de peu de valeur, qu'on ne pourrait distribuer seuls, peuvent être mélangés aux grains, racines et tubercules dans la composition des soupes. C'est le cas des herbes dures, des balles, des gousses, des menues pailles, des fourrages et des pailles hachées auxquels on ajoute du sel.

Le fermier de l'Annapolis.



Un troupeau de mouton aux environs de Medicine Hat

## Pour les Cultivateurs

## Deux jugements intéressants tous les fermiers

## Criblures contenant des graines nuisibles

## Avertissements aux fermiers et aux minoteries

Deux cas particuliers ont été récemment jugés à Claresholm. Ils sont de nature à intéresser chaque fermier et minoterie de l'Alberta.

Un fermier qui avait loué une terre, se procura à un éleveur une certaine quantité de criblures contenant des graines nuisibles. Ces graines étaient destinées à être semées pour faire de la nourriture pour les animaux.

Le propriétaire de la terre intervint afin d'empêcher que sa terre soit polluée avec les échantillons de toutes les mauvaises herbes de la contrée. Il somma son locataire de ne pas les semer. Celui-ci passa outre. Le propriétaire informa la N.W.M.P. en joignant

à sa plainte un échantillon des graines.

Cet échantillon fut examiné par le Chef Inspecteur des grains de la Province, qui trouva plusieurs espèces de graines classées comme nuisibles. En conséquence, il délivra un affidavit.

Le cas fut porté devant M. Hotchkiss, J. P. qui reconnut le locataire coupable et le condamna à \$10. d'amende et aux frais.

Le deuxième cas n'est que la conséquence du premier. La police fournit promptement des informations contre le gérant de l'éleveur d'où provenaient les criblures, pour avoir permis que ces criblures soient emportées sans avoir été broyées au préalable.

Reconnu coupable il fut condamné à \$20. d'amende et aux frais.

Amis cultivateurs ayez l'œil sur vos criblures.

Vous pouvez si vous le voulez avoir la chance de gagner un prix.

## En route pour l'Elevateur



Ils sont tous importants.

Si vous gagnez le premier prix, soit \$50 en or, cela vous permettrait d'acheter une belle charrue ou tout autre instrument agricole. Vous pourriez encore acheter cinq truies qui vous donneraient de beaux profits.

Ou bien une belle vache laitière. Pourquoi ne gagneriez-vous pas vous.

Les chances sont égales pour tout le monde. Lisez attentivement les conditions en 7ème page, et mettez-vous à l'œuvre immédiatement.

## Alimentation des vaches laitières en hiver

## Conseils pratiques

Lorsque le foin est rare et cher, il est presque toujours plus avantageux de les nourrir au moyen d'aliments divers associés entre eux dans certaines proportions et suivant certaines règles, et de composer ce qu'on appelle des rations.

Or, dans tout aliment on peut trouver de l'eau, de la graisse, de l'amidon et des sucres, des fibres difficilement digestibles, puis enfin une substance qui contient beaucoup d'azote. Si on ne tient pas compte de l'eau, la nourriture la plus naturelle aux vaches l'hiver c'est le bon foin. Dans le bon foin, les éléments dont nous venons de parler sont associés suivant certaines proportions. Si donc on combine une ration avec des aliments divers autres que le foin, il faudra que

ces éléments se trouvent associés dans le mélange dans les mêmes proportions que dans le foin. Or, les aliments dont un fermier dispose sur une ferme ne sont pas tous également riches en mêmes éléments. Certains d'entre eux contiennent par exemple, plus de gras, d'autres plus de sucre, d'autres plus de fibres. On comprendra donc qu'en les complétant les uns par les autres on puisse arriver à composer une nourriture égale sinon préférable au bon foin. Au point de vue de la composition des rations, on classe les aliments autres que les foin en diverses catégories:

1o.—Les aliments aqueux, caractérisés par la grande quantité d'eau qu'ils contiennent. Les patates, les racines, l'ensilage, les fourrages verts font partie de cette catégorie.

2o.—Les aliments fibreux qui contiennent beaucoup de fibres difficilement digestibles. Les pailles sont de cette catégorie.

3o.—Les aliments farineux où l'amidon domine comme les grains, les moulées, les farines. Ces aliments contiennent en général, en même temps, une assez grande quantité d'éléments azotés. C'est pour cela qu'on les appelle aliments "semi-concentrés."

4o.—Les aliments "azotés concentrés" caractérisés par la grande quantité de matière azotée (protéine) qu'ils renferment, comme les tourteaux, la graine de lin, les fécules, les pois, la moulée de coton, le son.

A suivre.

# BANQUE D'HOCHELAGA

## Incorporee en 1874

Capital payé \$2,000,000.      Fonds de réserve \$1,600,000

### Bureau Chef: Montréal

Président: F. X. St-Charles.    Vice-Président: Robt. Bickerdike.    Gérant Général: M. J. A. Prendergast

C. A. GIROUX, Gerant General.

## Succursales dans les principales Villes du Canada

Emet des lettres de **Crédit Circulaires** pour les voyageurs, payables dans toutes les parties du monde; ouvre des crédits commerciaux; **achète** des traites sur les pays étrangers; **vend** des chèques et fait des paiements télégraphiques sur les principales villes du monde; prend un soin spécial des **encaissements** qui lui sont confiés, et fait remise promptement au plus bas prix du change.

Nous attirons l'attention spéciale sur notre Département d'Epargne, où l'on peut ouvrir un compte avec un dollar (\$1), sur lequel l'intérêt au taux courant est payé aux déposants QUATRE FOIS PAR ANNEE le 1er Mars, le 1er Juin, le 1er Septembre le 1er Décembre. Le dépôt peut être retiré en partie ou en entier, sur demande, et sans aucune formalité.

Nous vous réservons toujours l'accueil le plus courtois

### Bureau temporaire

### Succursale à Edmonton,

AVEC CROWN REAL ESTATE Co.

24 rue Jasper (vis-a-vis les bureaux du gouvernement.)

C. E. BARRY, Gérant Local.



## THE CANADIAN BANK OF COMMERCE

Capital Payé, \$10,000,000. Fond de réserve, \$4,500,000.

BUREAU CHEF — TORONTO

B. E. WALKER — Gérant Général, ALEX. LAIRD — Asst. Gérant Général

Succursales dans tout le Canada et aux Etats Unis, de même que dans les principaux centres d'Angleterre

### AFFAIRES PAR LA POSTE

Les affaires peuvent être faites par la poste avec n'importe quelle succursale de la Banque. On peut ouvrir un compte, faire des dépôts et retirer de l'argent par la poste. Une attention particulière est apportée à ces transactions.

Succursale de Vanda, Sask., J. C. Kennedy, Gérant.  
Succursale d'Edmonton, Alta., T. M. Turnbull, Gérant.

## Chas. Hall

a toujours un assortiment complet d'Épicerie, Confiserie et Papeterie

Coin des rues Septième et Jasper

## Bois de construction

BOIS DE CONSTRUCTION de toutes dimensions à vendre à de bonnes conditions. Ecrire à

**Jos. Charlebois**

co GARIÉPY & LESSARD, Edmonton

## Canadian Northern Restaurant

Le meilleur repas à 25c.

RUE McDOUGALL, entre le Bureau de Poste et le magasin Gariépy & Lessard. Archie Harrington, prop.

### L'Appétit vient en...

jetant un simple coup d'œil sur nos menus. Ajoutez à cela un bon apéritif, un bon "cocktail," comme nous savons les faire, et vous êtes tout prêt à engloutir les mets succulents que nous servons.

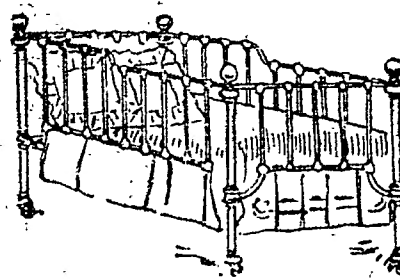
Nous ne négligeons rien. On peut se réserver une table privée en téléphonant à

**ALBERTA CAFE**

Avenue Jasper, Edmonton



## Couchettes en Fer Matelas Elastiques



Nous venons de recevoir la charge de deux churs de ces Marchandises; et nous pouvons vous rendre un beau lit, avec ressort et matelas, pour

**\$9.50**

Couchettes pour

**\$4.00**

en montant.

L'Encadrement et la Bourrure recevront une prompt attention.

## CAMPBELL FURNITURE Co.

EDIFICE EMPIRE

TELEPHONE 118

Hâtez-vous de prendre part à notre concours.



## FAITS DIVERS

### LE CONGRES OUVRIER

Entré avec le premier ministre du Canada à Ottawa

Ottawa. Le premier ministre a reçu la semaine dernière une délégation du congrès ouvrier du Canada, laquelle était composée de MM. Verville, député; J. Simpson et J. G. O'Donoghue, de Toronto.

Les délégués ont présenté à Sir Wilfrid Laurier un mémoire volumineux renfermant les résolutions adoptées par le congrès ouvrier, lors de sa dernière convention tenue à Victoria, C.B.

Le congrès demande que la loi du dimanche soit amendée de façon à ce que les ouvriers, dont la journée de travail n'est que de huit heures consécutives puissent jouir d'un repos de vingt-quatre heures durant la semaine, lorsqu'ils seront appelés à l'ouvrage le dimanche. Il demande aussi la création d'un ministère du travail, des écoles techniques et d'un commissaire d'enseignement technique; la non-intervention de la police montée de l'Ouest en faveur des patrons, lors des conflits ouvriers; le rejet du projet de loi du sénateur McMullen prohibant l'intervention des chefs ouvriers américains dans les conflits ouvriers canadiens. Les délégués se déclarent aussi en faveur des projets de loi du ministre du travail concernant l'acte de conciliation, et de M. Verville, en faveur de la journée de huit heures sur les chantiers du gouvernement.

Sir Wilfrid Laurier avait appelé dans le salon de réception son collègue, l'hon. M. Lemieux, ministre du travail, et les deux ministres ont discuté longuement avec les délégués les projets de réforme contenus dans leur mémoire.

Les délégués ouvriers ont aussi protesté contre l'immigration des Hindous dans l'Ouest canadien. En réponse aux représentations des délégués, le premier ministre et son collègue du ministère du Travail, ont donné une réponse satisfaisante. Ils ont suggéré qu'en attendant que la nouvelle loi du dimanche est concernée, il serait plus sage d'attendre la mise en vigueur de cette loi.

Parlant de l'intervention de la police montée dans les conflits ouvriers de l'Ouest, le premier ministre exprima l'opinion que si la police montée avait été appelée à Buckingham, lors de la grève, aucun sang n'aurait été versé. Quand à la question des Hindous, les ministres déclarèrent qu'une enquête faite par des officiers compétents du gouvernement réduit à néant les rapports que les Hindous sont atteints de maladies contagieuses. Les ministres ont promis de donner leur attention immédiate au mémoire qui leur est soumis par les ouvriers.

### Nouveaux sénateurs

Samedi dernier, au conseil des ministres fédéraux, l'hon. M. Costigan et M. Gilmore ont été nommés sénateurs aux deux sièges vacants du Nouveau Brunswick, et l'hon. M. G. W. Ross et M. Robert Bell ont été nommés sénateurs aux deux sièges vacants de la province d'Ontario.

L'hon. M. Costigan, ancien ministre, était député de Victoria, N.B., depuis près de trente années.

L'hon. M. Ross, ancien premier ministre de la province d'Ontario, jusqu'en ces derniers temps, chef de l'opposition libérale en cette province, est un des vétérans de la politique ontarienne. M. Robert Bell était député de Durham-ouest. C'est un agronome et un éleveur distingué.

### La session fédérale

L'impression générale à Ottawa est que la session actuelle du parlement fédéral se terminera vers la mi-avril. Les mesures ministérielles ont presque toutes été présentées et il ne semble pas y avoir de raisons pour que la législation d'une nature privée retarde la prorogation.

L'opposition n'a pas non plus d'intérêt, en prolongeant inutilement les débats, à faire ajourner la conférence internationale qui doit se réunir à Londres à la fin d'avril, et à laquelle le premier ministre et quelques-uns de ses collègues doivent prendre part.

LETHBRIDGE, Alta. Importante découverte. — Le docteur A. Watson, bactériologiste canadien à la ferme de

quarantaine située à 6 milles à l'Ouest de la ville, vient de faire une découverte scientifique très importante.

Il a pu isoler les microbes qui causent tous les sept ans la mort des lapins dans notre contrée. Ces microbes connus sous le nom de *trypanosomes* sont identiquement les mêmes, prétend le savant bactériologiste que ceux qui causent la maladie du sommeil dans l'Afrique centrale.

Raymond, Alta. — Simon Johnson, un cow-boy de la Knight Cattle Company, vient d'accomplir un véritable tour de force. Une bande d'animaux, évaluée à 1,000 têtes environ partit au grand galop s'enfonçant dans la prairie. Le cow-boy pour éviter des pertes à sa compagnie se lança à sa poursuite afin d'essayer de la ramener au ranch.

Il poursuivit la bande 36 heures à cheval, sans manger ni se chauffer. Son cheval étant mort de fatigue au bout de ce laps de temps, l'intrépide cavalier continua sa poursuite à pied. Il s'est assez gravement gelé la figure et les poignets.

### Le froid dans l'Ouest

Ottawa. — Considérant les renseignements exagérés publiés au sujet du froid dans l'Ouest et du manque de combustible, le Ministre de l'Intérieur vient d'ouvrir une enquête.

Les rapports déjà arrivés d'une multitude de points de l'Alberta, Saskatchewan et Manitoba, sont de nature à remettre les choses au point.

Après cette enquête les journaux alarmistes n'auront plus de raisons pour ne pas être sincères.

St-Leonard de Port Maurice, P.Q. L'église de St-Leonard de Port Maurice a été complètement détruite par un incendie dans la nuit du 16 au 17 janvier.

Les pertes sont évaluées à \$80,000. On croit se trouver en présence d'un crime.

Le curé de la paroisse a dû par deux fois différentes repousser à coup de revolvers, des voleurs qui essayaient de cabrioler le presbytère.

On suppose que les voleurs déguisés se sont vengés en incendiant l'église.

Regina. — Dans sa réunion annuelle la "Regina Grain Growers Association" a adopté une résolution dans laquelle est émis le vœu que le gouvernement provincial se rende propriétaire des téléphones.

La nationalisation des lignes téléphoniques est d'ailleurs très populaire dans la Saskatchewan.

## The Acme Company Limited

### Le Rayon des Tapis et des Meubles

est maintenant installé au deuxième étage de notre nouveau magasin. Ce rayon est maintenant beaucoup plus complet qu'auparavant et nous pouvons satisfaire les clients les plus exigeants.

## La Salle des Modistes

est aussi au deuxième étage; elle est grande, bien éclairée et superbement aménagée.

## LES BUREAUX

sont tout auprès de la salle des modistes, à l'extrémité sud de la bâtisse. De l'autre côté des bureaux se trouve les salles de réception et d'ajustement, qui ne sont pas tout à fait complétées. Quand elles seront finies, ces salles seront certainement les plus jolies du genre de ce côté-ci de Chicago. Le vieil escalier est démolé et remplacé par un neuf, large, placé à peu près au milieu du magasin, à côté de l'escalier se trouve l'ascenseur qui sera prêt dans une couple de jour. C'est ainsi que nous mettons nos magasins, suivant le courant des méthodes commerciales du

## Vingtième Siècle

## The Acme Company Limited

C. W. MARSHALL, Gérant

### POUR VOS EPICERIES ET PROVISIONS

Si vous désirez la qualité aussi bien que la quantité, à des prix raisonnables, allez chez

**W. A. HAZLETT.**

Epicier moderne, coin des Rues Jasper et Huitième.

Téléphone : 453.

Nous payons Argent comptant les œufs et le beurre frais.

### Placements Exceptionnels

Lot 105,	Bloc 11	\$1,000.00
" 141,	" 12	1,000.00
" 142,	" 12	1,000.00
" 152,	" 12	1,050.00
" 153,	" 12	1,050.00
" 113 et 114 coin bloc 12,		\$2,100.00

Conditions très faciles

## WATSON & Co.

Ave. Jasper

EDMONTON

### Au sujet de Cadeaux de Noël

La Mère a-t-elle des misères quotidiennes avec le vieux poêle qui remplit la maison de fumée et cuit mal les aliments? Dites-nous le; nous vous vendrons un

"Farmer's National Steel Range"

à un prix de Noël et nous vous donnerons une garantie écrite comme quoi ce poêle devra vous donner entière satisfaction, nous engageant à remettre votre argent dans le cas contraire.

Nous avons vendu plus de 300 de ces poêles, et tous donnent satisfaction complète.

Nous accomplissons toujours nos promesses.

**Lundy & McLeod**  
EDMONTON



\$150. en prix

\$150. en prix

# Notre Concours

Nos Abonnés seuls sont adm

ourir

Premier Prix : une bourse de \$50.00 en Or.

Deuxième Prix : une bourse de \$25.00 en Argent.

Troisième Prix : une bourse de \$15.00

Quatrième Prix : une bourse de \$10.00

Plus 15 autres prix consistant en objets divers tels que livres, chromos, etc.,

etc., tous d'une réelle valeur.

## Les Conditions

Notre concours ayant pour but de répandre davantage notre journal, les conditions sont les suivantes :

Pour prendre part au concours chaque lecteur devra recruter trois nouveaux abonnés et nous envoyer le prix des trois nouveaux abonnements, soit trois dollars.

Il recevra en échange un bon pour le concours. Ce bon portera un numéro d'ordre. Nous en conserverons un talon.

Chaque concurrent aura droit à autant de bons qu'il aura de fois trois nouveaux abonnés.

Ceci revient à dire qu'avec un peu d'initiative, les concurrents sérieux peu-

vent acquérir un nombre illimité de bons, c'est-à-dire de chances de gain.

Les abonnés peuvent être recrutés partout autour de vous, dans votre ancien village, parmi vos parents ou amis de la province de Québec ou des États-Unis.

À la fin du concours tous les bons seront placés dans un sac et le jour fixé à l'heure et au lieu indiqué, en présence de tous les lecteurs qui se présenteront à notre invitation, il sera procédé au tirage.

Les noms des heureux gagnants seront publiés dans nos colonnes.

Les prix seront versés sur la présentation des bons gagnants ou sur leur réception par la poste.

## 2ième Session Legislative de l'Alberta

OUVERTURE

24 JANVIER



Hno. FINLEY, Ministre de l'Agriculture



Hon. BULYEA, Lieutenant-Gouverneur.



Hon. RUTHURFORD, Premier Ministre

Marie était déjà baillonnée. Le four-lard de l'homme de loi garrottait les lèvres de Louise.

Puis tous deux, le Hivain et Pontalès se consultèrent un instant du regard, parce que loin, bien loin sous bois, ils entendirent une voix qui chantait.

— Nous avons le temps, dit Pontalès.

Ce fut la sentence. Chacun d'eux se mit à piocher et l'écrou du portait éclata deux fois sous la chute des deux pauvres corps d'enfants.

La voix qui chantait s'approchait.

— C'est le bonhomme, murmura l'homme de loi, plus mort que viv.

— Il arrive trop tard, répondit le marquis.

Le Hivain voulait fuir, mais Pontalès l'arrêta. Celui-ci n'en devait être à son premier crime. Il avait le sang-froid de l'assassin endurci.

— Il faut savoir si elles ne reviendront pas sur leur pas, dit-il.

La surface bouillonnante du puits allait reprenant son équilibre. Les deux pauvres fillettes ne revenaient pas. Haligan et le bonhomme se regardaient.

C'est au pays de Bretagne qu'on fait les jolis sabots. Tenez vos petits pieds chauds. Haligan hallala ! Ma belle femme.

Ceux qui creusent les sabots n'ont pas de fortune.

Il n'y avait plus une seule ride à la

surface du petit lac. Pontalès dit en riant :

— Nous avons fait deux Belles-de-nuit de plus, M. le Hivain.

Le Hivain essaya de rire, mais ses dents claquaient.

Ils s'enfuirent tous deux, prenant au travers du fourré.

Haligan, passa, chantant à pleine voix :

Les rochers y sont de pierre,

De pierre du haut en bas :

Le soleil ne les fond pas.

Haligan hallala !

Non plus le jour.

Ceux qui tirent les gravats,

N'ont pas fortune.

IV

LA MAISON GAVILLAT

A l'heure où l'on mangeait « la trempée » à la ferme de Jean-Marie Dolet, une mince résine s'allumait dans une toute petite maison aux murs lézardés et ruinés qui semblait perdue dans les profondeurs solitaires de la forêt. Il n'y avait point de feu dans l'âtre, et nul mets n'attendait les convives sur la table vermoulue. Cette demeure présentait un aspect de misère et d'abandon qui navrait le cœur.

Trois personnes s'y trouvaient réunies : un homme jeune encore, portant un costume de « monsieur », mais dont les vêtements étaient usés et souillés,

Cet homme se tenait à l'écart, aussi sur une escabelle.

Il avait la tête entre ses deux mains.

Autour de la table, une femme très-belle, dont la souffrance avait ravagé les traits, tenait dans ses bras une enfant de quatorze ans, jolie comme un ange, mais bien pâle et qui semblait souffrir.

C'étaient les anciens maîtres du château, Pierre Hoël, vicomte de Penhoël, Juliette sa femme, et Blanche, leur fille.

Un morne silence régnait, qui fut rompu par la voix de l'enfant, disant :

— Mère, j'ai faim.

Un râle d'échappée de la poitrine du vicomte, tandis que deux grosses larmes roulaient sur la joue blême de Juliette.

De gros sabots sonnèrent sur le sentier pierreux. Le mari et la femme se levèrent la tête à la fois.

— C'est Jean de Penhoël ! dit Juliette d'une voix qui trahissait son espoir.

Et la petite Blanche ajouta :

— Je parie qu'il nous apporte du pain !

La porte s'ouvrit : l'oncle en sabots monta sa belle et grande figure de vieillard, encadrée dans de longs cheveux blancs qui tombaient à la bretonne, sur son vieux habit de gentilhomme breton.

— Bonsoir à tous, dit-il d'un accent triste : Que le bon Dieu soit avec vous.

Et il s'assit au bout du banc, car il semblait bien las.

— Oncle Jean, demanda Blanche, ne nous apportez-tu rien à manger.

Les paupières du bonhomme battirent comme si elles eussent été piquées par des larmes intérieures.

— Rien, pauvre petit ange, répondit-il.

Puis mettant son large chapeau entre ses jambes, il poursuivit :

— Vicomte, mon neveu, et vous, madame de Penhoël ma nièce, j'ai fait ce que j'ai pu. Ce matin je me suis levé avant l'aube ; c'était la moisson ; j'ai pris le chemin des champs. Je me suis offert dans les fermes où j'aurais, disant : Me voilà ; j'ai maintenant besoin de gagner ma vie. Je suis vieux, mais je suis fort et j'ai bonne volonté. Je viens vous demander l'hospitalité, que vous ne refusez à personne, pas même aux vagabonds qui viennent de France au temps de la récolte ; donnez-moi une faucille et vous verrez si je suis capable de travailler !

Les uns ne m'ont pas répondu parce qu'ils sont des ingrats, les autres m'ont dit :

« Revenez-nous, l'oncle ! nous ne faisons pas ce que nous voulons... »

Pontalès est le maître. Il a répandu le bruit que vous l'aviez insulté en quittant le château. Il a fait défendre à tous ceux qui tiennent de lui ferme ou tenance de vous venir en aide.

Si Dieu l'avait laissé mes deux petites filles chéries, elles auraient été à Redon coudre et travailler, elles qui travaillaient comme des fées ! Mais Dieu me les a prises, vous le savez

bien. On a retrouvé le fichu de Marie et la ceinture de Louise au bord du puits du Theil, qui n'a point de fond. Elles sont mortes, mortes toutes les deux, sans que leurs corps aient l'abri d'une tombe.

Puis soit le crime, si crime il y a ! J'ai serré mon mouchoir autour de mes reins et j'ai pris la route de Redon, j'aurais voulu prendre tout le pain qui est dans les boutiques. Ce n'était pas pour moi : je n'ai plus faim, depuis qu'on en manque ici.

J'ai fait pour vous.

Je ne suis fait qu'une chose : je suis me battre. J'ai cherché l'enseignement du maître d'école et je suis entré chez lui. J'ai dit : Me voilà, je suis un ancien soldat ; avez-vous besoin d'un prévôt de salle ?

Le maître m'a regardé en riant, et m'a répondu :

— Oui, bonhomme, j'ai justement besoin d'un prévôt.

— Alors, prenez-moi.

Il a ri plus fort, demandant :

— Est-ce qu'on savait déjà faire des armes, avant le déluge ?

— Je suis vieux, mais je suis fort, ai-je dit pour la seconde fois : essayez.

J'ai déraché un fleuret et je me suis mis en garde.

— Voilà du gothique ! s'est-il écrié en prenant un fleuret à son tour.

Et il a appelé tous ses élèves pour voir comme on bat un pauvre vieillard.

— L'ancien, m'a-t-il dit, si tu me touches une fois sur douze, je te fais prévôt de ma salle.

## Il n'y a aucun risque

Voilà des marchés CERTAINS.

Un lot, coin des rues Heimick & 1<sup>re</sup> rue, 150 pds de front sur la 1<sup>re</sup> rue, 100 pds de profondeur — \$10.000.

Lots 182-183 première rue \$7.000

Ave Jasper, Bloc 3, un lot à \$500. du pied.

Ave Jasper, Bloc 13, un lot à \$1.000.

## HARBOTTLE

CRYSTALL BLOCK

Agent pour les Clavigraphes OLIVER.

## Excursions dans l'Est par le Canadian Northern Railway

\$58.35

d'Edmonton à Montréal et Est, et retour. Bons pour trois mois. Tarif au prorata pour les endroits à l'Ouest de Montréal.

Billets en vente du 21 Nov. au 31 Déc.

Retour—Les billets sont bons pour trois mois et ce temps peut être prolongé moyennant un faible montant payé à l'agent.

Des arrangements peuvent être conclus pour arrêts à divers points.

Excursions aux Etats-Unis.

A St-Paul, Minneapolis, Duluth, et autres endroits dans Iowa, Missouri, Illinois, Nebraska, Wisconsin. Billets en vente à toutes les stations dans Alberta et Saskatchewan, du 1 au 31 Déc. Billets bons pour trois mois.

Service excellent, service de wagons-lits et réfectoires de première classe.

Pour information complète, voyez ou écrivez à

Wm. E. DUNN, Agent des billets

115 rue Jasper Telephone 225

EDMONTON, Alberta.

EDMONTON HIDE and FUR Co.

M. Phillipson, Gérant.

Peaux brutes, fourrures, laine, etc. Nous achetons toutes espèces de fourrures et payons comptant.

BUREAUX rue McDougall, vis-à-vis le magasin Gariépy & Lessard.

## REMARQUEZ CET ESPACE

Mountifield &amp; Graves

SUCCESEURS DE Jno. E. Graham, &amp; Co.

Courtiers, Comptables, et Agents d'Immeubles.

BUREAUX : 334, Ave Jasper,

à côté de l'ancien Bureau de Poste. TEL. 371.

Ne négliger pas un rhume ou une toue

Il ne peut avoir qu'un seul résultat. Il laisse la gorge et les poumons ou les deux à la fois affectés.

## BAUME RHUMAL

convient à tous les âges. Petites doses. Guérit les rhumes obstinés, la toue, l'enrouement et toutes les affections de la gorge et des poumons. Un excellent remède pour les enfants. Prix : 25c la bouteille. L. R. BARIDON, Montréal.



**Messieurs les Canadiens,**

Nous vous prions de bien vouloir nous permettre de vendre pour vous les lots de ville ou fermes, dont vous voulez disposer.

Venez nous donner vos listes de propriétés à vendre et nous nous occuperons sérieusement de vos affaires.

**Crown Real Estate Company**

H. MILTON MARTIN

J. ALMON VALIQUETT

**NOTES LOCALES****Nécrologie**

Les Canadiens Français du Nord-Ouest viennent de subir une lourde perte en la personne de Monsieur André Michaud, arpenteur fédéral, décédé hier 23 janvier à une heure du matin à l'hôpital d'Edmonton, muni des sacrements de l'Eglise.

Il était tombé malade, il y a huit jours de cela, mais rien ne faisait prévoir un si rapide dénouement.

Deux jours après son transport à l'hôpital général, une pneumonie infectieuse affectant les deux poumons se déclara.

Le Docteur Blais et le Docteur Arrowd lui prodiguèrent les soins les plus assidus, faisant appel à toute leur science et à tout le dévouement que la profonde amitié qui les unissaient au défunt leur inspira. C'est en vain qu'ils luttèrent pied à pied, contre la mort dont ils prévoyaient la victoire.

Le regretté André Michaud était connu de tout le monde à Edmonton et à travers tout l'Alberta. Ses qualités de cœur, son intelligence sure et le dévouement qu'il apportait au service de sa race, lui avaient attiré mieux que des sympathies—l'amitié de tous lui était acquise.

Sa mort a créé un vide qu'il sera bien difficile de remplir tant que subsisteront les derniers de ses amis.

Elle nous a particulièrement affectés, car dès le début, il s'était montré un des plus fermes soutiens de notre journal, qu'il aimait comme sa chose.

Peu de jours avant sa mort il nous entretenait encore de ce sujet et nous disait sa satisfaction de notre situation florissante. A dent apôtre de l'immigration canadienne-française et française, il se plaisait à répéter que dans un jour prochain notre race occuperait dans le Nord-Ouest une situation prépondérante.

Il était notre ami personnel, depuis déjà longtemps. En maintes et maintes occasions il nous donna de la force de son amitié les preuves les plus convaincantes.

Notre chagrin est grand, car un ami véritablement sincère est un trésor inestimable dont la perte est douloureuse toujours et quelquefois irréparable.

Au nom des Canadiens-Français et Français d'Edmonton, nous offrons à sa vieille mère, à ses frères et sœurs, avec l'expression de nos regrets bien sincères pour le malheur qui les frappe nos meilleures condoléances.

Mr André Michaud était originaire de St-Pascal de Kamouraska.

Ses funérailles auront lieu vendredi matin à 9 heures, à l'église St-Joachim.

**AVIS AU PUBLIC**

Madame Joe Langlais veut mettre ses propriétés en vente.

Tout acheteur du lot 145, block 6, 5<sup>e</sup> p<sup>te</sup>me rue, devra considérer que les deux bâtisses, sises sur l'arrière du lot précité, sont la propriété personnelle de Monsieur Joe Langlais.

Ce dernier réserve expressément les deux bâtisses, qui seront enlevées le 1<sup>er</sup> M. i.

**AUX LECTEURS**

Les ateliers du "COURRIER DE L'OUEST" sont en ce moment bien gênés par l'absence de deux typographes malades depuis deux semaines.

Cependant grâce au bon esprit et au dévouement de Messieurs Lafranchise et Grenon nous espérons pouvoir assurer notre service aussi régulièrement que par le passé.



Hon. Cross, Procureur général

La lutte contre l'alcoolisme — Le conseil municipal a endossé une résolution de l'Association de tempérance et de réforme morale, par laquelle cette Association demande au gouvernement provincial d'amender la loi des licences des bars.

Cette demande émet aussi le vœu que les Bars soient fermés tous les soirs de la semaine à 7 h. P. M. La résolution fut approuvée après une très courte discussion.

Secours aux sinistres — Le conseil Municipal a voté hier au soir l'envoi d'une somme de \$1000 aux victimes du tremblement de terre de la Jamaïque.



Hon. CUSHING, Ministre des Travaux Publics

Cette somme sera adressée au Maire de Kingston. La Banque "Nova Scotia" prévenant télégraphiquement en fera l'avance.

En même temps que le maire de Kingston apprendra l'offre, il recevra l'expression de toute la sympathie qu'Edmonton porte aux malheureux qui ont souffert du terrible désastre.

En faisant cette proposition le conseiller Manson fit remarquer qu'Edmonton dans sa marche rapide vers le progrès n'avait pas connu de calamité ni d'affliction. Il dit qu'il croyait que les habitants de la ville voudront tous sanctionner l'envoi de ces 1000 dollars pour aider au relèvement des victimes du tremblement de terre, qui sont de nationalité et de langue anglaise, c'est-à-dire qui ne sont pas des étrangers pour nous.

**UNE AGREABLE SOIREE**

Vendredi dernier, dans les salons de Monsieur J. H. Gariépy, une soixantaine d'invités se réunissaient pour s'amuser à ce jeu.

Madame et Mademoiselle Gariépy ont fait avec un tact parfait les honneurs de leur maison.

Aux sons d'un brillant orchestre jeunes gens et jeunes filles ont dansé jusqu'à une heure très avancée dans la nuit.

Un lunch irréprochable fut servi.

Naissance — Madame Almon Valiquette a mis au monde une grosse fille.

Elle reçut au baptême les noms de, Françoise, Marie, Desneiges, Madame N. D. Beck et M. H. M. Martin étaient parrain et marraine.

MM. Gariépy & Lessard ont ouvert une succursale à l'Athabasca Landing.

C'est M. Léonce Lessard qui en a la direction.

Mademoiselle Ernestine Bérubé

viendrait entrer au service du Courrier de l'Ouest en qualité de clavieriste.

**La reunion du Canadian Club**

Lundi prochain, 28 janvier, aura lieu le lunch bi-mensuel du Canadian Club.

Le sujet de la conférence qui suivra le lunch est "Up and Downs" of Edmonton par Mr McCauley. Il traitera les diverses phases du développement d'Edmonton.

Le pont du Grand Tronc. — Dans quelques jours 150 à 200 hommes seront

**Liqueurs et Cigares EN GROS****T. CHARLEBOIS****VEGREVILLE,****Alberta**

Nouveau magasin de gros. Stock complet de Liqueurs, Cigares, Pipes, Tabacs, etc.

**GRANDE VENTE D'INVENTAIRE**

Nous offrons des bons marchés splendides durant l'inventaire

**du 12 au 26 janvier**

\$10.000 de marchandise seront vendues à 80c. dans la piastre.

Ne manquez pas de profiter de cette occasion pour acheter vos vêtements.

**La vente finira le 26 jan.**

Rappelez-vous l'endroit :

**Edmonton Clothing Co. Avenue Jasper**

des commissaires pour les chemins a été vivement discuté.

**RESULTAT**

Township de Beaumont : M. Johnson élu par 16 voix de majorité sur M. Massicotte.

Township Est — M. C. Dubord élu par 7 voix de majorité sur M. B. Charrette.

Nous espérons que les nouveaux élus donneront pleine et entière satisfaction au public par la justice et l'activité qu'ils mettront à remplir consciencieusement leurs devoirs.

Les voyageurs — M. Joseph Ouellette est de retour d'un voyage dans le Sud-Est de l'Alberta. Il a fait l'acquisition d'un troupeau de moutons de 225 têtes.

Nous le félicitons de son initiative.

M. Arthur Trudel de St-Emile est depuis 3 semaines en visite chez son beau père M. Bernard Charest.

A travers la Paroisse — La visite de paroisse vient de se terminer à la grande satisfaction de M. le Curé. Il a trouvé partout une honnête aisance. Toutes les familles sont satisfaites de leur sort.

Monsieur le curé a eu le plaisir d'enregistrer 5 nouvelles familles fixées à Beaumont durant l'année 1906. Ce sont les familles suivantes :

Théophile Chalifoux venant de St-Rose, de Québec, sa famille compte 11 membres. Wilfrid Quimet, de St-Rose de Québec 11 membres.

Jean Pruneau de Duluth, U. S., 3 membres. Joseph Desrochers, de St-Rose de Québec, 8 membres. Emmanuel Lamoureux de St-Scholastique, P. Q., 7 membres. La Paroisse de Beaumont compte 77 familles Canadiennes-françaises formant un total de 500 personnes.

**Statistique des faits religieux**

L'année 1906 a vu dans l'Eglise de Beaumont :

Baptêmes d'enfants :	19
Baptêmes d'adultes (conversion) :	1
Sépultures d'enfants :	4
d'adultes :	2
Mariages :	4

**BEAUMONT**

Naissance — Le 15 Janvier dernier Monsieur Thophile Chalifoux, apportait au baptême son Seizième enfant ! Il a donné à sa petite fille le nom de Marie-Alberta.

Mr et Mad. Paul Pruneau ont eu l'honneur d'être parrain et marraine.

Les routs — Cette année l'élection

**Mitchell & Reed****ENCANTEURS**

Edif. 20 Great West Impiment, Rue Rice,

Vis à vis l'Hotel Imperial.

**CULTIVATEURS ATTENTION !**

Ventes de fermes. Conditions faciles et règlement immédiat.

**Encans de meubles****W. T. ASH, Le Bijoutier Spécialiste**

Plus de 18 ans d'expérience dans les bijoux et les montres. 8 années dans une des plus grandes bijouteries du Canada. Chronomètres pour le C.P.R.

Tout travail de réparation de montre reçoit notre attention personnelle. Les objets envoyés par courrier recommandé, pour être réparés, reçoivent aussi une attention spéciale.

**W. T. ASH,**

129 Ave. Jasper

Entre la 21<sup>ème</sup> et 22<sup>ème</sup> rue.**Rendons-nous en foule !**

Le magasin reconnu par ses articles de qualité supérieure et par ses bas prix.

Une surprise agréable vous est ménagée à notre magasin

Le thermomètre du froid continue toujours de monter tandis qu'à notre magasin il y a baisse générale dans tous les départements.

**Special pour cette semaine**

Une réduction de 15 p.c., sera allouée sur toutes nos fourrures. Le froid est grand qu'on se précautionne de nos belles pelletteries pour être à l'abri de ses rigueurs.

Grandes réductions dans les départements de Manteaux, Sous-vêtements en laine de toutes sortes, Bas, Chaussures un choix considérable. Toujours chez

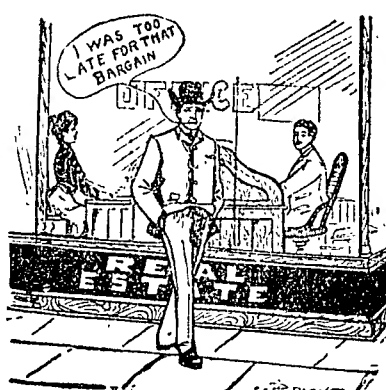
**Gariépy & Lessard**

Téléphone 96

Edmonton, Alta.

**Avez vous déjà**

Acheté ou vendu des propriétés immobilières, soit dans les terrains agricoles ou les terrains de ville à Edmonton ?



Si non, prenez un conseil

**Essayez,**

pour faire un bon marché satisfaisant, avoir de bons résultats et être traité honnêtement,

**Voyez****The Seton Smith Co. Courtiers d'Immobilier**

AVENUE McDOUGALL, Edmonton

Tel. 250

Boîte B. P. 368

**Chance d'affaire à St-Albert The Edmonton Bottling Works, Manufacturers**

Des Soumissions seront reçues par le soussigné, d'ici au 15 janvier, 1907 pour l'achat d'un stock de marchandises spéciales, consistant en un assortiment complet et nouveau de Nouveautés, Epicerie et Quincaillerie (valeur approximative de \$5,000.00) à St-Albert. Le magasin, qui jouit d'une bonne clientèle, est situé dans le centre du village et peut être loué pour un prix raisonnable.

On pourra obtenir la permission de visiter le stock et des informations plus amples, de

**I. W. LEWIS,**  
Box 314, Edmonton

On demande une bonne à tout faire au No. 295, 7<sup>e</sup> rue, Bons gages.

**Larue & Picard**

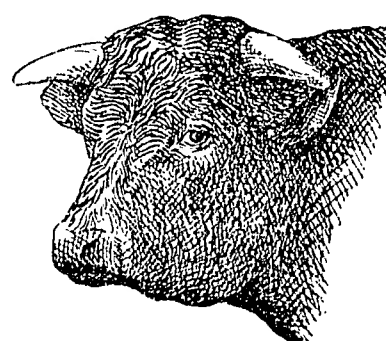
ont maintenant leur bureau au

**No. 216, Ave. Jasper**

Une porte à l'ouest de la Banque Impériale.

**L'Encanteur SMITH****Bureaux :**

**The Seton Smith Co.**  
Avenue McDougall  
Edmonton Tel. 250 Boîte P. 368



Vend tous les Samedis sur la place du Marché, des

**Chevaux,**  
**Vaches,**  
**Harnais.**

Conditions faciles. Se charge aussi des encans de fermes. L'encanteur le mieux connu d'Alberta-Nord. Référence :

